



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

13 July 2006

Russian

Original: Arabic/English/Spanish

Шестьдесят первая сессия

Пункты 84 и 90 предварительного перечня*

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Замечания	3–5	2
III. Ответы, полученные от правительств		3
Боливия		3
Канада		3
Чили		5
Ямайка		5
Япония		6
Ливан		8
Ливийская Арабская Джамахирия		8
Маврикий		9
Сирийская Арабская Республика		9
Объединенные Арабские Эмираты		10

* A/61/50 и Corr.1.



I. Введение

1. В пункте 10 своей резолюции 60/52 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока от 8 декабря 2005 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами этого района и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 от 6 декабря 1991 года и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнение относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к его докладу от 10 октября 1990 года (A/45/435), и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В пункте 11 той же резолюции Ассамблея просила также Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

2. 17 февраля 2006 года всем государствам-членам была направлена вербальная нота, в которой обращается внимание на пункт 10 резолюции 60/52 и запрашиваются их мнения по этому вопросу. Тексты ответов, полученные от Боливии, Канады, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Объединенных Арабских Эмиратов, Сирийской Арабской Республики, Чили, Ямайки и Японии, воспроизводятся в разделе III ниже. Любые полученные впоследствии ответы других государств-членов будут изданы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. Замечания

3. Вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока по-прежнему сохраняет свою значимость. Как известно, во время общих прений и в ходе обсуждения этого вопроса на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, проходившей 2–27 мая 2005 года в Нью-Йорке, государства-участники подтвердили свою поддержку делу создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, подтвердили важное значение осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и отметили, что резолюция по-прежнему остается в силе до тех пор, пока не будут достигнуты ее цели и задачи.

4. Генеральный секретарь несколько раз проводил различные консультации с заинтересованными сторонами в самом регионе и за его пределами в целях изучения дополнительных путей и средств содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Генеральный секретарь обеспокоен тем, что развитие событий в регионе со времени представления его предыдущего доклада по этому вопросу 18 июля 2005 года (A/60/126 (Part I)) может отразиться на усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

5. Генеральный секретарь вновь повторяет, что необходимо продолжать усилия по достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира и выра-

жает надежду, что скоро будут созданы условия для придания нового импульса реализации «дорожной карты», разработанной «четверкой» в составе Европейского союза, Российской Федерацией, Соединенных Штатов Америки и Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь призывает все заинтересованные стороны в самом регионе и за его пределами возобновить диалог с целью создания стабильных условий безопасности и окончательного урегулирования, что будет содействовать процессу создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Генеральный секретарь подтверждает неизменную готовность Организации Объединенных Наций оказать любую помощь, которая может быть сочтена полезной в этом отношении.

III. Ответы, полученные от правительств

Боливия

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 июня 2006 года]

В своей резолюции 60/52, принятой 8 декабря 2005 года, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь подтвердила чрезвычайную важность эффективных мер контроля в контексте соглашений и других аналогичных обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и жизненно важный вклад этих мер.

Боливия считает, что международное сообщество должно поддерживать меры, направленные на искоренение любой возможности применения ядерного оружия в любой части мира.

Человечество осознает катастрофические последствия применения ядерного оружия и чувство неопределенности, вызываемые жизнью в условиях угрозы применения подобного оружия. Независимо от расы, убеждений, вероисповедания, культуры или политических взглядов человек должен иметь право осудить любые попытки производства, приобретения, обладания или применения ядерного оружия и право быть информированным о последствиях его применения.

Резолюция 60/52 заслуживает поддержки со стороны нашего правительства, поскольку в ней устанавливается юридический прецедент, связанный со стремлением вывести район Ближнего Востока из-под ядерной угрозы, которая, к сожалению, сейчас нависла над ним. В то же время резолюция напоминает нам в своей преамбуле о неотъемлемом праве всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях.

Канада

[Подлинный текст на английском языке]
[16 мая 2006 года]

1. Канада поддержала резолюцию 60/52 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В Организации Объединенных Наций Канада призывает к полно-

му присоединению к Договору о нераспространении ядерного оружия государств-участников в регионе и его выполнению и настоятельно призвала четыре государства — участника Договора в регионе (Бахрейн, Катар, Саудовскую Аравию и Оман), которые еще не подписали или не ратифицировали соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), как того требует Договор, сделать это как можно скорее. Канада активно поддержала принятие сорок девятой сессией Генеральной конференции МАГАТЭ в сентябре 2005 года резолюции о применении гарантий на Ближнем Востоке. Канада призывает все государства региона внести дальнейший вклад в обеспечение региональной стабильности и безопасности путем заключения дополнительных протоколов к их соответствующим соглашениям о гарантиях, продемонстрировав тем самым большую открытость и транспарентность. Подобные усилия предпринимались на всех уровнях, включая скоординированные демарши Группы восьми. Канада полностью поддерживает усилия МАГАТЭ по скорейшему созыву форума по вопросу о применении гарантий, на котором страны Ближнего Востока и другие заинтересованные стороны могли бы ознакомиться с опытом других регионов в отношении всеобъемлющих механизмов проверки и других мер укрепления доверия, которые могли бы способствовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

2. В контексте этого вопроса Канада по-прежнему разделяет озабоченность международного сообщества по поводу деятельности Исламской Республики Иран в ядерной области. Канада выражает сожаление в связи с отказом этой страны вернуться к объявленной в ноябре 2004 года добровольной приостановке всех видов ядерной деятельности двойного назначения, с тем чтобы международное сообщество вновь поверило в мирный характер его ядерной программы. В результате ее последних действий серьезные озабоченности, которые международное сообщество по-прежнему испытывает в отношении деятельности Исламской Республики Иран в ядерной области, остаются неснятыми. Канада полностью поддерживает усилия Совета Безопасности по скорейшему рассмотрению дальнейших мер. 28 апреля 2006 года министр иностранных дел Канады отметил, «что эти меры должны быть поэтапными, нарастающими и обратимыми. Мы также считаем, что эти меры должны быть направлены на повышение авторитета МАГАТЭ — нашей единственной организации, имеющей доступ к ядерной программе Ирана». Канада по-прежнему настоятельно призывает Исламскую Республику Иран прислушаться к неоднократным призывам международного сообщества и восстановить условия, необходимые для возобновления переговоров в поисках долгосрочного мирного соглашения. Мы считаем важным, чтобы эта страна приняла необходимые меры для того, чтобы международное сообщество вновь поверило в мирный характер его деятельности в ядерной области и чтобы МАГАТЭ получило возможность для проверки выполнения ею своих обязательств в области ядерного нераспространения. Канада по-прежнему полностью привержена мирному, прочному и долгосрочному дипломатическому решению. Мы считаем, что такое решение должно воспрепятствовать развитию Исламской Республикой Иран своего собственного потенциала по производству расщепляющихся материалов (т.е. обогащения урана и плутония) при одновременном решении его проблем в области безопасности. Канада будет по-прежнему поддерживать усилия Совета Безопасности и МАГАТЭ в интересах достижения этой цели.

3. Канада была глубоко обеспокоена поступившим в конце 2003 года сообщением о программе создания Ливийской Арабской Джамахирией ядерного оружия и о ее другой незаявленной деятельности в ядерной области. Канада решительно поддержала решение правительства Ливии о прекращении всей деятельности, связанной с ядерным оружием, и усилия МАГАТЭ по проверке соблюдения этого важного решения. Такая решимость осуществить разоружение транспарентным, необратимым и поддающимся проверке образом наряду с обязательством этой страны согласиться на более жесткие инспекции, предусмотренные Дополнительным протоколом, и полностью выполнить все свои обязательства в области разоружения являются важными шагами на пути укрепления региональной и международной безопасности.

4. Разъясняя свою поддержку резолюции 60/92 Генеральной Ассамблеи об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке, Канада отметила, что присоединение Израиля к Договору о нераспространении в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, явилось бы важным шагом к предотвращению распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. Это заявление соответствует сделанному правительством Канады в 1999 году заявлению о политике в области разоружения и нераспространения, в котором к Израилю был обращен призыв присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, разделить свои гражданские и военные топливные циклы и поставить свою гражданскую ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ. Это заявление также согласуется с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, в которой ко всем государствам обращается призыв содействовать всеобщему принятию и полному выполнению многосторонних договоров, нацеленных на предотвращение распространения ядерного, биологического и химического оружия. Канада выразила свое разочарование отсутствием в резолюции каких-либо ссылок на сокрытие деятельности в ядерной области Исламской Республикой Иран.

Чили

[Подлинный текст на испанском языке]
[1 июня 2001 года]

Чили поддержала инициативы, направленные на создание жизнеспособных и реалистичных механизмов по содействию созданию свободной от ядерного оружия зоны на Ближнем Востоке, что позволит расширить и увеличить количество зон, свободных от ядерного оружия, к чему призывает Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]
[10 июля 2006 года]

Ямайка поддерживает усилия международного сообщества по продолжению содействия созданию зон, свободных от ядерного оружия, во всем мире в качестве эффективного средства достижения цели полной ликвидации ядерно-

го оружия, а также укрепления мира и безопасности на региональном и международном уровнях.

Ямайка по-прежнему убеждена в том, что наличие ядерного оружия создает угрозу для существования человечества и что гарантией против его применения или угрозы применения является его полная ликвидация с целью создания свободного от ядерного оружия мира.

Ямайка признает право любой группы государств заключать региональные договоры по созданию свободных от ядерного оружия зон в соответствии со статьей VIII Договора о нераспространении и поддерживает усилия по содействию созданию зон, свободных от ядерного оружия, во всем мире.

Ямайка решительно поддерживает создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе достигнутых консенсусом соглашений, в которые свободно вступают государства соответствующих регионов в целях обеспечения регионального мира и безопасности, ядерного нераспространения и ядерного разоружения.

Ямайка поддержала создание первой свободной от ядерного оружия зоны в Латинской Америке и Карибском бассейне в соответствии с Договором Глазго и двумя дополнительными протоколами к нему, которые имеют обязательную силу для всех государств региона.

Ямайка также отмечает создание свободных от ядерного оружия зон в соответствии с Бангкокским договором, договором Раротонга и Пелиндабским договором и вновь выражает свою решительную поддержку созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Япония

[Подлинный текст на английском языке]
[12 мая 2006 года]

1. Отсутствие прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке, вызывает серьезные сомнения в том, насколько авторитетным является Договор о нераспространении ядерного оружия. Япония поддержала и продолжает полностью поддерживать принятую на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения будь то ядерное, химическое или биологическое оружие, и средств его доставки. Исходя из этого, Япония участвует в принятии консенсусом резолюций о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, которые представляются в Генеральной Ассамблее с 1974 года.

2. Создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки, в конечном счете потребовало бы, чтобы все государства этого региона присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, Конвенции о биологическом оружии и Конвенции о химическом оружии. Присоединение

всех государств этого региона к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, также стало бы крупным практическим шагом в этом направлении. Япония принимает активное участие в международных усилиях, содействующих всеобщему присоединению к этим многосторонним и юридически обязывающим документам по разоружению и нераспространению оружия массового уничтожения. В рамках этих усилий Япония на уровне министров настоятельно призвала правительство Израиля присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, а также присоединиться к другим соответствующим договорам, касающимся оружия массового уничтожения, в кратчайшие возможные сроки. Также на уровне министров Япония настоятельно призвала правительства Сирийской Арабской Республики, Египта и Исламской Республики Иран присоединиться в кратчайшие сроки к договорам, касающимся оружия массового уничтожения.

3. Не менее важно полностью обеспечить соблюдение этих правовых документов. Япония считает также исключительно важным, чтобы будущее правительство Ирака присоединилось ко всем соответствующим договорам о нераспространении для того, чтобы доказать свою готовность вести себя как ответственный член международного сообщества.

4. В этой связи Япония подчеркивает необходимость укрепления системы гарантий МАГАТЭ, которая играет исключительно важную роль в поддержке Договора о нераспространении ядерного оружия. Япония твердо убеждена в том, что заключение соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и дополнительных протоколов к ним всеми государствами этого региона абсолютно необходимо для создания зоны, свободной от ядерного оружия.

5. Япония выражает глубокую озабоченность тем, что Исламская Республика Иран продолжает и фактически расширяет деятельность по обогащению урана, игнорируя призывы международного сообщества. Япония искренне надеется, что Иран со всей серьезностью отнесется к соответствующим резолюциям Совета управляющих МАГАТЭ и заявлению Председателя Совета Безопасности и искренне отреагирует на них. В этой связи чрезвычайно важно, чтобы Исламская Республика Иран предприняла шаги, которые предписаны Советом управляющих МАГАТЭ в пункте 1 постановляющей части его резолюции GOV/2006/14, в частности для восстановления режима полной и длительной приостановки всей деятельности, связанной с обогащением и переработкой, включая исследования и разработки, что должно быть проверено МАГАТЭ.

6. Япония твердо намерена поддерживать ближневосточный мирный процесс, который является одним из главных условий достижения региональной стабильности. Такая стабильность является одним из важнейших факторов, которые необходимы для того, чтобы сложились условия для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

Ливан

[Подлинный текст на арабском языке]
[24 мая 2006 года]

Что касается вышеупомянутой темы и ссылок, министерство хотело бы отметить, что Ливан вновь подтверждает следующее:

- что он не обладает оружием массового уничтожения и выступает против законности применения или угрозы применения подобного оружия;
- что он соблюдает резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций, в частности в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, осуществляет сотрудничество в области связанного с оружием массового уничтожения разоружения, выражает свою глубочайшую озабоченность нежеланием Израиля соблюдать требования международного права с учетом создания Израилем ядерного арсенала, который представляет угрозу каждому государству в регионе и, следовательно, международному миру и безопасности;
- что он поддерживает и приветствует все инициативы, направленные на достижение разоружения в целом и, в частности, в районе Ближнего Востока, и подчеркивает роль Организации Объединенных Наций в достижении этой цели;
- что он обязуется принять новые законы и положения, вводящие контроль за экспортом, транзитом и трансграничной перевозкой любых видов оружия массового уничтожения и связанных с этим материалов;
- что он не оказывает никакой помощи никаким группам, стремящимся приобрести, изготовить, закупить, транспортировать, предоставлять в аренду или применять ядерное или иное оружие;
- что он принимал активное участие в заседании технического комитета Лиги арабских государств по подготовке проекта договора о превращении Ближнего Востока в зону, свободную от оружия массового уничтожения, состоявшемся в Каире 21–26 января 2006 года.

Ливийская Арабская Джамахирия

[Подлинный текст на арабском языке]
[2 мая 2006 года]

Великая Джамахирия поддержала резолюцию 60/52, в которой содержится призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока, а на форумах Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) делегации Ливии выступали за превращение района Ближнего Востока в зону, свободную от оружия массового уничтожения, настоятельно призывая четыре государства-участника, которые еще не подписали или не ратифицировали соглашения с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее.

В большинстве своих заявлений делегации Великой Джамахирии призывали к принятию инициативы, с которой Великая Джамахирия выступила

19 ноября 2003 года, о ликвидации программ, материалов и оборудования, связанных с производством оружия массового уничтожения, проведению политики транспарентности в отношении всеобъемлющих процедур проверки и других мер укрепления доверия, которые могли бы способствовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

Великая Джамахирия проводит политику полной транспарентности в своем сотрудничестве с МАГАТЭ, обеспечивает полное сотрудничество с инспекторами Агентства, соблюдает дополнительный протокол, подписанный с Агентством 10 августа 2004 года, и в полной мере выполняет свои обязательства, связанные с разоружением, рассматривая их в качестве важного шага к укреплению региональной и международной безопасности.

Проявляемое Великой Джамахирией сотрудничество с учетом полной транспарентности и искренности, которые она продемонстрировала в прошлом в этой области, будет содействовать созданию соответствующих условий для превращения Ближнего Востока в зону, свободную от ядерного оружия. Она призывает настойчиво потребовать ликвидации всех видов оружия массового уничтожения в районе Ближнего Востока всеми, без исключения, сторонами, в том числе Израилем, который обладает крупным ядерным потенциалом и еще не присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и не заключил с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях.

Маврикий

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июня 2006 года]

Это поистине желательная цель, в отношении которой в арабском мире не ожидается столь необходимого консенсуса.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]
[15 мая 2006 года]

Сирийская Арабская Республика всегда заявляла о своем глубоком желании в отношении создания свободной от ядерного оружия зоны в районе Ближнего Востока и выражает серьезную озабоченность по поводу неодолимого препятствия на пути создания подобной зоны со стороны Израиля ввиду его упорного отказа присоединиться к Договору о ядерном нераспространении. Он упорствует в этом отказе до настоящего времени, несмотря на неоднократные предостережения со стороны международного сообщества о том, что непримиримая позиция Израиля серьезно подрывает доверие к Договору и его универсальный характер и препятствует созданию свободной от ядерного оружия зоны в районе Ближнего Востока, несмотря на добрую волю других вовлеченных сторон и на различные предлагавшиеся формулировки.

Сирийская Арабская Республика считает, что меры и механизмы, необходимые для создания свободной от ядерного оружия зоны в районе Ближнего Востока, как об этом говорится в резолюциях Организации Объединенных Наций, должны включать следующее.

1. Израиль — единственное государство в районе, обладающее ядерным потенциалом и ядерными запасами, должно присоединиться к Договору о ядерном нераспространении, поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии и ликвидировать все свои запасы ядерного оружия. Все это является неперенным условием для создания подобной зоны. Израиль также должен выполнить условия резолюции 487 (1981) Совета Безопасности, в которой содержится четкое требование о том, чтобы Израиль срочно поставил свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии.

2. Организация Объединенных Наций является надлежащим местом для серьезного обсуждения с целью подготовки условий для коллективных действий всех соответствующих государств на Ближнем Востоке на пути к созданию свободной от ядерного оружия зоны.

Кроме того, Сирийская Арабская Республика прилагала все усилия в своем настойчивом стремлении к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, и в первую очередь от ядерного оружия. Самым последним из таких шагов явилось представление в Совет Безопасности 29 декабря 2003 года проекта резолюции в рамках добросовестной инициативы и искренних усилий по ликвидации в этом районе подобных видов оружия. Однако некоторые государства, которые говорят одно, а делают другое, заблокировали эту инициативу, чтобы защитить Израиль и продолжать содействовать укреплению его ядерного потенциала, который угрожает безопасности и стабильности в регионе. Сирийская Арабская Республика напоминает, что проект этой резолюции до сих пор находится в архиве Совета в своем первоначальном виде, и призывает Совет Безопасности принять его как можно скорее и обеспечить его выполнение всеми государствами региона, без исключения, с целью подготовить условия для создания зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, и прежде всего ядерного оружия.

Объединенные Арабские Эмираты

[Подлинный текст на арабском языке]
[6 апреля 2006 года]

Объединенные Арабские Эмираты поддерживают резолюцию 60/52 Генеральной Ассамблеи, содержащую призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

Объединенные Арабские Эмираты призывают все непосредственно заинтересованные стороны рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании в районе Ближнего Востока свободной от ядерного оружия зоны согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Объединенные Арабские Эмираты призывают все страны выразить свою поддержку созданию такой зоны в соответствии с пунктом 63(d) Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.